

تحليل الخطاب التماسك والترابط في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة
الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي والإمام شباني

رسالة الماجستير

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على درجة الماجستير في كلية الدراسات العليا

بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لانبونج

إعداد:

وحي دوي ساكسونو

١٩٨٨١٠٤٠٠٦

قسم تعليم اللغة العربية



كلية الدراسات العليا

بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

عام ١٤٤٤هـ / ٢٠٢٣م

تحليل الخطاب التماسك والترابط في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة
الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي والإمام شباني

رسالة الماجستير

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على درجة الماجستير في كلية الدراسات العليا
بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

إعداد:

وحي دوي ساكسونو

١٩٨٨١٠٤٠٠٦

قسم تعليم اللغة العربية

المشرفة الأولى: الدكتورة الحاجة إرلينا الماجستير
المشرف الثاني: الدكتور الحاج فخر الغازي الماجستير

كلية الدراسات العليا
بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج
عام ١٤٤٤ هـ / ٢٠٢٣ م

ملخص البحث

تحليل الخطاب التماسك والترابط في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي والإمام شباني

وحي دوي ساكسونو

١٩٨٨١٠٤٠٠٦

الخطاب وهو عبارة عن سلسلة من الجمل أو الكلام، يجب أن يأخذ في الاعتبار مبادئ معينة، وهي مبدأ التماسك أي الارتباط بين العناصر المختلفة في بنية نحوية، ثم مبدأ الترابط وهو العلاقة بين العناصر في وحدة كاملة، يشير هذا الفهم إلى بنية خطاب متماسكة ومترابطة. واختار الباحث هذا الكتاب لأن يواصل التعلم و التعليم من الكتاب السابق الذي يتضمن الأنشطة اليومية والقواعد العربية. يتم تدريس من كتاب دروس اللغة العربية في ٢٠ فرعاً من مدارس دار السلام جونتور الداخلية الحديثة وأكثر من ٣٨٠ مدرسة داخلية إسلامية للخريجين منتشرة في جميع أنحاء إندونيسيا ومؤسسات تعلم اللغة العربية العامة.

ركز هذا البحث على التماسك النحوي والترابط. فإن منهج البحث الذي سيتم استخدامه هو البحث النوعي مع نوع البحث المكتبة (*Library Research*). من أجل الحصول على المعلومات وتعميق الدراسات النظرية بالإضافة إلى صقل المنهجية، قام الباحث بدمج طرق بحث تحليل المحتوى (*Content Analysis*). طريقة جمع البيانات التي يستخدمها الباحث هي طريقة توثيق (*Documentation*) أي جمع البيانات المطبوعة. التقنية أو الطريقة المستخدمة في التحقق من صحة البيانات هي المصداقية (*Credibility*).

عنصر التماسك النحوي توجد ٣ عناصر، في الشكل؛ مرجع: ٢ (الضمائر: ١٤، ومتظاهرون: ٦) واستبدال: ٤، وإقتران: ٤ (الإقتران الزمني: ٣، وتنسيق الإقتران: ٣، والإقتران المترابط: ١، والإقتران العكسية: ٢). في حين أن الترابط توجد ١٠ عناصر، في شكل؛ الشرط: ٩، والمتتابع: ١، والطريقة: ٣، والاستنباط: ٤، والوقت: ٧، والشرح: ٥، والسبب والنتيجة: ٣، والإضافة: ٩، والزيادة أو تأكيدات: ١، والمقاومة: ١. نص القراءة والأسئلة مستمرة أي متماسكة ولكن نص القراءة والأسئلة بين الفصول غير مرتبطة، لأن كل فصل له مناقشته الخاصة. التماسك والترابط مرتبطان ببعضهما البعض ويمكن ملاحظة ذلك في تحقيق ملائم في ١٤ الفصول المبحوثة في هذا الكتاب.

الكلمات المفتاحية: تحليل الخطاب، كتاب التصي، التماسك والترابط

وزارة شؤون المدينة جامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج



دراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية

تأليف: د. عابد بن فغالي آل الأحماد راتو ابتدو لايبونج رقم القالب: ١٩٧٥-٥ (٢٠٢١)

موافقة

موضوع البحث: تحليل الخطاب التماسك والترابط في كتاب دروس اللغة

العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي

والإمام سيالي

وحي دوي ساكسونو

اسم الباحث

١٩٨٨١٠٤٠٠٦

رقم القيد

قسم تعليم اللغة العربية

القسم

واقفته اللجنة الإشرافية

وقد قام المشرف بالتغيرات حسب الضرورة ونصحجه بحيث أنه مؤهلة للمناقشة في جامعة

رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج دراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

الدكتور الحاج فخر الغازي، الماجستير

الدكتورة الحاجة إيرينا، الماجستير

١٩٦٢٠٢١١١٩٩٨٠٣١٠٠٢ ١٩٦٨٠٤٠١١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة إيرينا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٤٠١٩٩٥٠٣٢٠٠٢



وزارة شؤون الدينية جامعة زاهدن ائتان الإسلامية الحكومية لامبونج

دراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية

دعوتك الى الامتحان والتميز لامبونج رقم القامت: ١٤٠١٧٣٤٤٠٠ (٧٢١١)

التصديق

تمت الرسالة العلمية بالموضوع "تحليل الخطاب التماسك والترابط في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحدائثة الجزء الثاني للإمام ركشي والإمام شباني" الذي كتبه الطالب بأسر وحكي دوي ساكسونو برقم القيد: ٤٠٠٤٠٠٦٠ (١٩٨٨٨) بقسم تعليم اللغة العربية قد ناقشته لجنة المناقشة ناقشة مفتوحة بدراسات العليا بجامعة زاهدن ائتان الإسلامية الحكومية لامبونج يوم الجمعة في التاريخ ١٤ يوليو ٢٠٢٣ م

لجنة المناقشة:

الأستاذ الدكتور رسلان عبد الغفور،

الرئيس المناقش

الماحستير

الدكتور قدرى، الماحستير

السكربتير

الدكتور الحاج محمد أكمان شاه، الماحستير

المناقش الأول

الدكتورة لعاحة ايرلينا، الماحستيرة

المناقشة الثانية

الدكتور الحاج فخر الغازي، الماحستير

المناقش الثالث

عميد الدراسات العليا



الأستاذ الدكتور رسلان عبد الغفور، الماحستير

رقم التوظيف: ٢٢٠٠٣١٢١٠٠١ ١٩٨٠٠٠٨٠

إقرار الأصالة

أنا الموقع أدناه

: وحي دوي ساكسونو

الاسم

: ١٩٨٨١٠٤٠٠٦

رقم التسجيل

: التربية

الكلية

: تعليم اللّغة العربية

القسم

تشهد على ان هذه الرّسالة العلمية كلها الأصلية، من إبداع فكر الباحث إلا في الأقسام المعينة الذي كتبه في الأسس النّظرية.

بندار لامبونج، ١٤ يوليو ٢٠٢٣

الباحث



وحي دوي ساكسونو

١٩٨٨١٠٤٠٠٦

شعار

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ
شَيْئًا ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۗ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

“Dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam Keadaan tidak mengetahui sesuatu pun, dan Dia memberi kamu pendengaran, penglihatan dan hati, agar kamu bersyukur” (Q.S. An-Nahl, ayat ٧٨)

إهداء

أشكر الله عز وجل، الذي قد أعطانا نعمة كثيرة و رحمة و إرشادا، والصلاة
والسّلام دائما على نبينا محمد □ .

هذه الرّسالة البسيطة التي يقدمها الباحث كعلامة على الحب والعاطفة
والاحترام لا حصر لها:

١ . كلا الأبوين ، والد برايتنو وأم الحبيبة بارتيني الذان قدما التّشجيع الرّوحي والمادية
الصّادقة بحيث يمكن للكاتب إنهاء هذا بحث بشكل جيد بلا عيب. بسبيكما، تبدو
الحياة سهلة للغاية ومليئة بالسعادة. شكراً لك على إبقائي دائماً في صلواتك يا أمي
وأبي والسماح لي دائماً بمطاردة أحلامي مهما كان الأمر.

٢ . أعطى عائلتي الأعتزاء ، محمد فاهم فؤاد و نور علي النور وزوجها المحبوب فريدي
ووديان ، للمؤلف الروح والرغبة في أن يكونوا مثلاً جيداً.

٣. هذا البحث هدية خاصة لأحبائي. شكرا لك على دعمك ولطفك واهتمامك

وحكمتك. شكرا لإخباري كيف أعيش بسعادة ، شكرا لك زوجتي أولفى سعادة.

٤. كل أصدقائي الأعزاء تخصص في دراسات العليا بجامعة رادين إيتان الإسلامية

الحكومية لامبونج ، التي تقدم العديد من دروس الحياة وتوفر الدافع لكي تصبح

شخصًا أفضل. في بعض الأحيان يشعر المرء أنه ليس في مكان آخر. أشعر فقط أنه

لا أحد يستطيع أن يفهمني. لكن بعد ذلك تذكرت أن لديّ يا رفاق. أنا بصراحة لا

أعرف ما الذي كنت سأفعله بدونكم يا أصدقائي.

ترجمة الباحث

الباحث لديه الاسم الكامل وحي دوي ساكسونو ، وهو الطّفّل الثاني من ثلاثة أشقاء من الزوجين السيّد برايتنو والسّيّدة بارتيني ، ولدت في قرية تولونج باسك ، منطقة ماتارام بارو لامبونج الشرقي، في ٢٢ يناير ، ١٩٩٥ . الباحث لديه أخت كبيرة اسمها نور علي النور و أخ صغير يدعى محمد فاهم فؤاد، وكذلك زوجته الحبيبة التي تصلي له دائما أولفي سعادة

حصل علي شهادة التعليم في :

١. دارما باكتي روضة الأطفال ، في قرية تولونغ باسك ، منطقة ماتارام بارو

لامبونج الشرقي في عام ٢٠٠١

٢. مدرسة تولونغ باسك الابتدائية الحكومية ، في قرية تولونغ باسك ، منطقة

ماتارام بارو لامبونج الشرقي في عام ٢٠٠٨

٣. مدرسة المدينة الثانوية و العالية ، في قرية كاريا تاني ،منطقة لابوهان

مارينغجاي لامبونج الشرقي ، وانتهت في عام ٢٠١١ و في عام ٢٠١٤

٤. جامعة رادن انتان لامبونج الإسلامية الحكومية في قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية و التعليم في عام ٢٠١٤ وانتهت في عام ٢٠١٨.

٥. جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج دراسات العليا بقسم تعليم

اللغة العربية في عام ٢٠١٩.

كلمة الشكر والتقدير

السّلام عليكم ورحمة الله و بركاته

الحمد لله رب العالمين, والصلاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين و على اله وصحبه أجمعين. أمّا بعد ; مع الامتنان على نعمة الله سبحانه وتعالى ، تمكن الباحث من استكمال الدراسة المعنونة " تحليل الخطاب التماسك والترابط في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي والإمام شباني" كأحد متطلبات الحصول على درجة الماجستير بدراسات العليا بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج، بقسم تعليم اللغة العربية في كتابة هذه الرسالة العلمية ، يحصل الباحث في كثير من الأحيان على المساعدة والتوجيه والتشجيع من مختلف الأطراف. في هذه المناسبة ، لم ينس الباحث أن يعبر عن عميق امتنانه للمحترم :

١. الأستاذ الدكتور رسلان عبد الغفور الماجستير كعميد الدراسات العليا

جامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لانبونج الذي وفر فرصًا

للباحث لاكتساب المعرفة في هذه الجامعة.

٢. الدكتورة الحاجة إرلينا الماجستيرة. كرئيسة لقسم تعليم اللغة العربية

دراسات العليا بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج التي

قدمت التشجيع في تطوير العلوم خلال المحاضرات.

٣. الدكتور قدرى الماجستير. كسكرتير لقسم تعليم اللغة العربية دراسات

العليا بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج الذين قدموا

أيضا المدخلات والتحفيز في استكمال هذا البحث.

٤. الدكتورة الحاجة إرلينا الماجستيرة ماجستيرة كمشرفة الأولى والدكتور

الحاج فخر الغازى الماجستير المشرف الثاني، هما الذان أعطاني دائما

التوجيه والتحفيز من أجل استكمال هذه الرسالة العلمية بصعوبة

وقدمت التوجيه بإخلاص في استكمال هذه الرسالة.

٥. أساتذة و أستذات ، محاضرين من كلية التربية و التعاليم في جامعة

رادين إنتان لامبونج ، وخاصة قسم تعليم اللغة العربية الذين كانوا

مخلصين في تدريس معرفتهم وساهموا كثيرا للباحث في معرفة أهمية

العلم.

٦. رئيس مكتبة كلية التربية و التعاليم، ومكتبة رادين إبتان لامبونج

المركزية وموظفي الموظفين الذين ساعدوا الباحث من خلال توفير

المعلومات حول المراجع في المكتبة خلال البحث.

٧. كلا الوالدين ، والد برايتنو والأم الحبيبة بارتيني الذان قدما التوجيه

والدعم المعنوي والروحي أثناء إجراء دراساته ، وإعطاء الحب دائما

للأسف لا تقدر بثمان ودائما يعطي فهمه خلال فترة الدراسة في

جامعة رادين إبتان الإسلامية الحكومية لانبونج.

٨. إلى زوجتي المحبوبة أولفي سعادة ، أود أن أشكرك جزيل الشكر على

دعمك وصبرك وتفهمك ودعواتك التي لا تفتري.

٩. جميع الأطراف التي لا يمكن ذكرها واحدة تلو الأخرى ، لكل ما

تقدمه من مساعدة ، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر لإكمال كتابة

هذه الرسالة العلمية.

لا شيء مثالي ، يدرك الباحث أن هذه الأطروحة لا تزال بعيدة عن الكمال

بسبب محدودية المراجع والمعرفة التي لدى الباحث. لهذا السبب ، يتوقع الباحث

اقتراحات ببناء وانتقادات لتحسين هذه الرسالة.

نأمل أن تحصل جميع الأعمال الخيرية والخدمات والمساعدة بالإضافة إلى
التعليمات التي تم منحها للباحث على مكافآت من الله سبحانه وتعالى. وأخيراً ، يأمل
الباحث أن تكون نتائج البحث الواردة في هذه الرسالة مفيدة وأن تصبح جمعية خيرية
للباحث والقراء الخاصين بشكل عام. امين يارب العلمين.

باندار لانبونج

وحي دوي ساكسونو

١٩٨٨١٠٤٠٠٦

محتويات البحث

صفحة الغلاف	
أ صفحة الموضوع	
ب ملخص البحث	
ج تقرير المشرفين	
د تقرير اللجنة المناقشة	
ه اقرار الأصالة	
و شعار	
ز إهداء	
ط ترجمة الباحث	
ك كلمة الشكر والتقدير	
س محتويات البحث	
ص قائمة الجدول	

الباب الأول: مقدمة

أ. خلفية البحث	١
ب. تركيز البحث والفرع	١٥
١. تركيز البحث	١٥
٢. تركيز الفرع	١٦
ج. مشكلة البحث	١٦

د. أهداف البحث وفوائده ١٧

الباب الثاني: الإطار النظري

أ. وصف النظري ١٨

ب. تعريف التماسك والترابط ٢٥

١. تعريف التماسك ٢٥

(١) التماسك النحوي ٢٦

(٢) التماسك المعجمي ٢٩

٢. تعريف الترابط ٣١

ج. البحث السابقة ٣٦

الباب الثالث: مناهج البحث

أ. نوع البحث ٤٣

ب. البيانات ومصادر البيانات ٤٦

ج. طريقة جمع البيانات ٤٧

د. طريقة تحليل البيانات ٤٩

الباب الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

أ. نتائج البحث ومناقشتها ٥٣

١. التماسك النحوي ٥٤

٢. الترابط ٧٨

الباب الخامس : الخاتمة

- أ. الإستنتاج..... ١٠٧
- ب. الإقتراحات ١١٠
- ج. الاختتام..... ١١١

المراجع

الملاح

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تُفهم اللغة على أنها وسيلة اتصال في التواصل الاجتماعي، ونقل الأفكار والمشاعر لبعضها البعض عند التفاعل في شكل حوار وأفكار وآراء. الكلمات المنطوقة أو المكتوبة ليست مرتبة فحسب، فهذه الكلمات تتبع القواعد الحالية للتعبير عن الأفكار والأفكار والآراء، ويجب ترتيب الكلمات وفقًا لقواعد اللغة. كل لغة لها قواعدها الخاصة وجاذبيتها. ثم تبدأ اللغة في التغير والتطور جنبًا إلى جنب مع وسائطها، والتي يمكن ملاحظتها في الحياة اليومية.

يمكن أن يكون استخدام اللغة في الحياة اليومية في شكل سلسلة من الجمل أو سلسلة من الأقوال، ولكن يمكن أن يكون أيضًا في شكل جملة واحدة أو كلام واحد. يجب أن يأخذ الخطاب، وهو عبارة عن سلسلة من الجمل أو الأقوال، في الاعتبار مبادئ معينة، وهي مبدأ التماسك، أي الارتباط بين العناصر المختلفة في البنية

النحوية، ثم مبدأ الترابط، أي العلاقة بين العناصر في كل موحد ، وهذا يشير الفهم إلى بنية خطاب متماسك ومترابط.^١

حسب تاريخان (Tarigan)، يمكن تصنيف الخطاب بطرق مختلفة، اعتمادًا على وجهة نظرنا، وهي: استنادًا إلى ما إذا كان الخطاب مكتوبًا أم لا، وبناءً على ما إذا كان الخطاب قد تم الكشف عنه بشكل مباشر أم لا، وبناءً على طريقة الخطاب.^٢ الخطاب هو أكمل وحدة لغة، أما على المستوى النحوي فهو أعلى أو أكبر وحدة. يمكن تحقيق أشكال المقالات الكاملة (الشعر والنثر والروايات والكتب والرسائل والمقالات العلمية والموسوعات وما إلى ذلك) والفقرات والجمل أو الكلمات في الخطاب.^٣

الخطاب الشفوي هو نوع من الخطاب الذي يتم نقله شفهيًا أو مباشرًا باستخدام اللغة اللفظية. غالبًا ما يُشار إلى هذا النوع من الخطاب بالألفاظ أو الأقوال. بالنسبة للخطاب المكتوب ، يتم نقل المحتوى أو المعلومات كتابة. ويهدف هذا إلى أن يفهم القراء ويفسروا الكتابة.^٤ الخطاب المكتوب في تعلم اللغة هو في

^١ Muhammad Yunus Anis, *Analisis Wacana Bahasa Arab Sebuah Pendekatan Linguistik Dan Penerjemahan*, (Yogyakarta: Deepublish, ٢٠٢٠), tersedia pada https://books.google.co.id/books?id=_٢kYEAAAQBAJ (٢٠٢٠).

^٢ Henry Gunrtur Tarigan, *Pengajaran Wacana*, (Bandung: ANGKASA, ٢٠٠٩), h. ٤٨

^٣ M Kamal, "Kohesi dan Koherensi Dalam Teks Bahasa Arab", *Jurnal Bina Ilmu Cendekia*, Vol. ٢ No. ٢ (٢٠٢١), h. ١٤٠.

^٤ Mulyana, *penelitian wacana: teori, metode, & aplikasi prinsip-prinsip analisis wacana*, (Yogyakarta: tiarawacana, ٢٠٠٥), h. ٥١

شكل قراءة نص ، في نظرية اللغة النص ليس أكثر من مجموعة من الحروف التي تشكل كلمات وجمل متداخلة مع نظام إشارة متفق عليه من قبل المجتمع ، بحيث عندما يقرأ النص فإنه يمكن أن تكشف المعنى الذي يحتوي عليه.^٥

ثم استنتجت آراء أخرى أن الخطاب ينقسم إلى قسمين ، هما الخطاب المنطوق (*spoken*) والخطاب المكتوب (*written*) ، وهذا يهدف إلى الحفاظ على المصطلحات في استخدام اللغة الإنجليزية حتى لا يفقد القراء إحساسهم باللغة. هذا الرأي يتوافق أيضاً مع التعريف باللغة العربية للخطاب المنطوق والخطاب المكتوب.^٦ الخطاب هو الوحدة اللغوية الأكثر اكتمالاً وأكبرها ، وعلى المستوى النحوي هو أعلى وحدة مكونة من مجموعة جمل مرتبطة ببعضها البعض. يتميز الخطاب بالخصائص التالية:

١. الوحدات النحوية ٢. أعلى أو أكثر وحدة كاملة ٣. سلسلة من الجمل
٤. وجود اقتراح علاقة ٥. وجود علاقة استمرارية أو مستمرة ٦. علاقة الترابط ٧.
- علاقة التماسك ٨. التسجيل اللغوي الكامل لأحداث الاتصال ٩. يمكن أن تكون

^٥ Alex Sobur, analisis teks media: suatu pengantar untuk analisis wacana, analisis semiotic, dan analisis framing. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٦), h. ٥٤

^٦ Muhammad Yunus Anis, *Loc.Cit.*

معاملاتية وكذلك تفاعلية ١٠. الوسائط الشفوية أو المكتوبة ١١. وفقا للسياق أو

سياقه.^٧

النص والخطاب كما هو معروف ، هو وحدة ترتبط ارتباطاً وثيقاً ببعضها البعض. وهذا الارتباط لأن النص جزء من خطاب. يمكن القول أن وجود نص في الخطاب ضروري. إن ترابط وتماسك النص أمر حيوي. يمكن للنصوص ذات الترابط والتماسك الدقيقين أن تنقل الرسائل والمعاني للقراء دون أن تسبب تصورات غامضة. يجب أن يكون الكتاب المدرسي المستخدم في أنشطة التدريس والتعلم مرجعاً في فهم موضوع أو موضوع الدرس.

أعرب العديد من الخبراء (*De Beaugrande* و *Dressler*) عن آرائهم فيما يتعلق بالخصائص السبع للنصوص ، والتي أطلقوا عليها المعايير السبعة للنص. فكل نص بحسبهم ، بغض النظر عن نوع النص ، له خصائص ، وهي:

١. القصد (تحقيق نية المؤلف).

٢. القبول (الصلة بمتلقي النص)

^٧ Ismail Suardi Wekke, "Studi Naskah: Menjadikan Lembaran Teks Sebagai Objek", ٢٠٢٠, h. ٣, tersedia pada <http://dx.doi.org/10.31219/osf.io/2azrw> (٢٠٢٠).

٣. المعلوماتية (المقدار الصحيح من المعلومات فيما يتعلق بالقارئ)

٤. الموقف (الموقع في سياق اجتماعي ثقافي منفصل في الوقت

والمكان الحقيقيين)

٥. التناسق (العلاقة مع النصوص الأخرى التي تشترك في

الخصائص معه)

٦. التماسك

٧. الترابط

De Beaugrande and Dressler (1981) propose seven defining characteristics of a text, which they call seven standards of textuality. According to them, any natural text, whatever text type it belongs to, shares these characteristics. They are: (1) intentionality (the fulfillment of the author's intentions) (2) acceptability (relevance to the text receiver) (3) informativity (right amount of information with regard to the reader) (4) situationality (location in a discrete socio-cultural context in a real time and place) (5) intertextuality (relationship with other texts which share characteristics with it) (6) cohesion, and (7) coherence.⁴

لذلك ، يجب أن يكون للكتب المدرسية ترابط وتماسك جيدان حتى لا يكون

هناك سوء فهم في استيعاب المعرفة الواردة في هذه الكتب المدرسية. يجب تقديم

⁴ Yuan Wang dan Minghe Guo, "A short analysis of discourse coherence", *Journal of Language Teaching and Research*, Vol. ٥ No. ٢ (٢٠١٤), h. ٤٦٠-٦٥, <https://doi.org/10.4236/jltr.2014.5.2.460-465>.

نصوص القراءة التي تستخدم للتعليم بنظام مفردات مترابطة بحيث يسهل فهمها. يجب أن يكون للمفردات منظمة دلالية متماسكة في نقل الأفكار. لأن تفسير النص يتطلب تفسيراً ، بحيث لا يؤدي قراءة وفهم نص القراءة إلى تفسيرات سلبية.^٩

في عالم التعليم ، يحظى تعلم اللغة العربية بشعبية كبيرة ويتم دراسته ، خاصة في إندونيسيا ، حيث تجعل العديد من المدارس والمدارس الداخلية الإسلامية والجامعات الكتب العربية مادة لها سحرها الخاص لتتم دراستها بشكل أعمق. تعلم اللغة العربية يختلف عن المواد الأخرى. لأن تعلم اللغة العربية يعطي الأولوية للمهارات اللغوية ، مثل مهارة الاستماع، ومهارة كلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. حيث يكون الهدف الرئيسي هو تنمية وتطوير هذه المهارات اللغوية.^{١٠}

اختيار الكتب العربية أمر يحتاج إلى الاهتمام لأن أحد المكونات التي تؤثر على نتائج ونوعية عملية التعلم ، هناك العديد من العقبات التي تواجه تعلم اللغة العربية. تتمثل إحدى المشكلات اللغوية وغير اللغوية في شكل مشاكل بنية الجملة في شكل

^٩ Indrawan Deni, "Analisis koherensi dan medan semantik teks pada buku buku teks bahasa indonesia kemendikbud kelas x", *Fakultas Bahasa dan Sastra, Universitas Negeri Makassar*, (FBS, ٢٠٠٨), h, ١٠. <http://eprints.unm.ac.id/id/eprint/٩٦٨٤> (٢٠٠٨).

^{١٠} Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Teknik Pengajaran Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: ANGKASA, ١٩٨٧), h. ٢٢

ملاءمة الصوت وترتيب الكلمات.^{١١} حتى الآن ، لا يعلم المعلم سوى كيفية نطق المفردات وكتابتها ، ولكنه لم يوجه الطلاب إلى كيفية زيادة المفردات في المصطلحات الدلالية لتوسيع المفردات من خلال ربط عمليات التجميع والترابط المختلفة لكل مفردات.

لفحص مدى ملاءمة تدريس الكتب المدرسية أو قراءة اللغة ، هناك العديد من الأشياء التي يجب مراعاتها ، في هذه الحالة أوضح (Brown) براون أن بعض معايير تقييم الكتب المدرسية التي تحتاج إلى تقييم تشمل: الملاءمة مع أهداف التدريس ، وخلفية القارئ ، والنهج المستخدم ، والمهارات اللغوية المراد تحقيقها ، ومحتوى الكتاب المدرسي ، وكل من الصلاحية ، وأصالة اللغة المستخدمة ، الملاءمة والموضوع الحالي ، والوضع والسياق ، ومستوى الإتقان الذي تم تحقيقه ، والنظاميات أو تماسك عرض المواد.^{١٢}

البحث في الخطاب هو بحث لا يقل أهمية عن الجوانب الأخرى للغة ، في الخطاب اللغوي يحتل المستوى الأكثر تعقيداً. لأن الخطاب وحدة لغوية فوق الجملة ،

^{١١} Ahmad Izza, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, ٢٠٠٩), h. ٦٩

^{١٢} Erlina, "Telaah Buku Ajar Pengajaran Bahasa Arab di PTAIN", *Jurnal Al Bayan*, Vol. ٧ No. ٢ (٢٠١٥), h. ٢٨-٤٦.

حيث يشتمل الخطاب على جمل وفقرات وأجزاء من الخطاب وخطاب كامل.^{١٣} لتكوين خطاب جيد في النص ، فإن موضع الجملة الذي يحتل موقعًا تحت الخطاب له دور مهم جدًا لأن الجمل هي الموضوع الرئيسي للخطاب ، على سبيل المثال نص الجمل في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني:

"الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام علي محمد النبي العربي الأمين, وعلي أله وصحبه أجمعين.

(أما بعد) فهذا الكتاب هو الجزء الثاني من دروس اللغة العربية علي الطريقة الحديثة, وهنا نريد أن نحث المدرسين علي استعمال الطريقة الحديثة في تعليم اللغة الأجنبية.

فليعلموا أن في هذا الجزء جداول كثيرة. وليس الغرض من تلك الجداول للحفظ عن ظهر قلب, وإنما هي لمجرد النموذج والوسيلة للتفهم.

و أما الخطوات الضرورية في تدريس اللغة فهي التمرينات الكثيرة المرتبة. وقد وضعنا تمرينات بعد كل باب. فيجب تدرب التلاميذ بتلك التمرينات شفهيًا أولاً ثم

^{١٣} Praptomo Baryadi, Dasar-dasar Analisis Wacana dalam Ilmu Bahasa, (Yogyakarta: Pustaka Gondosuli, ٢٠٠٢), h. ٢

تحريريا, بل يجوز للمدرسين أن يضيفوا إليها الكلمات المتداولة بين التلاميذ حتى يتوسع

مجال استعمال كل جملة في كل تمرين.^{١٤}

توجد عناصر التماسك والترابط في نص القراءة أعلاه ، على شكل:

١. التماسك النحوي

أ. المراجع هي مراجع أو كلمات ذات صلة بكلمات أخرى تُظهر علاقة

(مرجع ؛ متظاهرون هذا ، هنا ، تلك ،) ، (المراجع ؛ الضمائر هو ، هـ ، هي ،)

ب. علامة القطع التي تعني التحرير هو عنصر من كلمة أو جملة لم يتم ذكرها

في الجملة التالية (وهنا نريد أن نحث المدرسين) ، ثم العثور على العناصر

ج. إقتران؛ ككلمة أو جملة متصلة (n انما, أما, أن, بل) ، (و) ، (بعد ، ثم) ،

٢. التماسك المعجمي لنتائج العناصر في شكل ؛

أ. التكرار هو تكرار الكلمات أو المقاطع (اللغة ، الجزء) ،

١. (Ponorogo: Trimurti), h. ١٤ إمام زركشى و إمام شبان, دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة, ١٤

ب. المنوعات هي علاقات بين الوحدات المعجمية التي لها خصائص خاصة

عامة (دروس اللغة العربية ، الطريقة الحديثة)

٣. الترابط في شكل ؛

أ. المتتابع هي بيان بأن حدثاً أو ظرفاً أو فعلاً يحدث على التوالي (شفهيا أولاً

ثم تحريياً) ،

ب. التوضيح هو وجود بند يوفر مزيداً من التوضيح بخصوص المعلومات

المقدمة ، (فهذا الكتاب هو الجزء الثاني من دروس اللغة العربية ...) ،

ج. الاستنتاج هو جملة تنص على الاستنتاج الذي تم نقله من المعلومات

السابقة ، وتوجد نتائج في الفقرة الثالثة من النص (و أما الخطوات في التدريس فهي

التمري المرتبة المرتبة ... في كل تمرين).

خطاب مكتوب	النوع	الجملة / الكلمة
التماسك النحوي (grammatical cohesion)	<i>Referensi; pronomina</i>	هو، هـ، هي
	<i>Referensi; demonstratives</i>	هذا، هنا، تلك

	<i>Ellipsis</i>	وهنا نريد أن نحث المدرسين
	<i>Adversative conjunction</i>	انما أما أن بل
	<i>temporal conjunction</i>	بعد، ثم
	<i>coordinating conjunction</i>	و
التماسك المعجمي (lexical cohesion)	<i>repetition</i>	الجزء، اللغة
	<i>hyponym</i>	دروس اللغة العربية، الطريقة الحديثة
الترابط (coherence)	المتتابع (contiguity)	شفها أولا ثم تحريبا
	التوضيح (explanation)	فهذا الكتاب هو الجزء الثاني من دروس اللغة العربية...
	الاستنتاج (inference)	و أما الخطوات الضرورية في تدريس اللغة فهي التمرينات الكثيرة المرتبة... في كل تمرين

يمكن أن يقال النص كخطاب إذا كانت سلسلة الجمل متناغمة و متماسكة بين الجمل مع بعضها البعض. يجب أن يكون الانسجام والتكامل في الخطاب متماسكاً و متماسكاً ، بحيث يمكن نقل الرسائل والمعلومات في النص بوضوح دون التسبب في معاني غامضة. لذلك ، من الضروري أن يكون لديك القدرة على فهم واستخدام التماسك والترابط في النصوص ، والتي تدعمها إتقان اللغة العربية.

للحصول على وصف بحث أكثر تفصيلاً، ما يلي هو مثال على جملة أخرى مأخوذة من كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني :

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

أَمْسِ

الْيَوْمَ

- | | |
|---|---|
| ○ أمس يوم | ○ الآن يوم |
| ○ حَضَرْتُ فِي الْمَدْرَسَةِ | ○ أَحْضَرْتُ فِي الْمَدْرَسَةِ |
| ○ جَلَسْتُ فِي الْفَصْلِ بِالنِّظَامِ | ○ أَجْلَسْتُ فِي الْفَصْلِ بِالنِّظَامِ |
| ○ وَسَمِعْتُ كَلَامَ الْأُسْتَاذِ | ○ وَ أَسْمَعُ كَلَامَ الْأُسْتَاذِ |
| ○ كَتَبْتُ كَلِمَةً صُعْبَةً فِي دَفْتَرِ | ○ أَكْتُبُ كَلِمَةً صُعْبَةً فِي دَفْتَرِ |

المُفْرَدَاتِ

○ ثُمَّ أَخَذُ كِتَابِي فَأَفْتَحُهُ ثُمَّ أَقْرُؤُهُ

○ حَتَّى أَفْهَمُ الدَّرْسَ الْجَدِيدَ

○ وَبَعْدَ الدَّرْسِ أَرْجِعُ إِلَى حُجْرَتِي

○ وَأَحْمِلُ كِتَابِي وَدَفْتَرِي

○ ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ

○ هَكَذَا أَعْمَلُ كُلَّ يَوْمٍ

المُفْرَدَاتِ

○ ثُمَّ أَخَذْتُ كِتَابِي فَفَتَحْتُهُ ثُمَّ قَرَأْتُهُ

○ حَتَّى فَهَمْتُ الدَّرْسَ الْجَدِيدَ

○ وَبَعْدَ الدَّرْسِ رَجَعْتُ إِلَى حُجْرَتِي

○ وَحَمَلْتُ كِتَابِي وَدَفْتَرِي

○ ثُمَّ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ

○ هَكَذَا عَمِلْتُ كُلَّ يَوْمٍ^{١٥}

من مثال النص أعلاه ، يمكن ملاحظة أنه في الدرس الأول ناقش الأفعال

المضارع والأفعال الماضية من جمل الآن يوم وأمس يوم ، كما وجد عدة أنواع من أجهزة

التماسك النحوي التماسك المعجمي وأجهزة الترابط. ولجعله نصًا متماسكًا ومترابطًا،

تم العثور على عدة عناصر وهي:

١. التماسك النحوي في الشكل

^{١٥} Ibid, h. ٢

أ. مراجع؛ الضمائر في بعض الكلمات: أَحْضُرُ ، حَضَرْتُ ، أَسْمَعُ ، سَمِعْتُ ،

أَكْتُبُ ، كَتَبْتُ وهكذا. في استخدام التماسك النحوي لشكل المرجع ؛ ضمير.

ب. ثم الاقتران في كلمة ثُمَّ و بعد. يربط بين الأنشطة.

ج. تنسيق الاقترانات الموجودة في كل جملة و

د. الاقتران الترابطي هَكَذَا

٢. عناصر الترابط

أ. يظهر الشرح في الجملة: هَكَذَا أَعْمَلُ كُلَّ يَوْمٍ ، هَكَذَا عَمِلْتُ كُلَّ يَوْمٍ.

ب. الوقت، المشار إليه في الجملة: الآن يوم، أمس يوم

ج. الطريقة ، في كلمات: ثُمَّ أَخَذُ كِتَابِي فَأَفْتَحُهُ ثُمَّ أَقْرَأُهُ، ثُمَّ أَخَذْتُ كِتَابِي

فَفَتَحْتُ ثُمَّ قَرَأْتُهُ.

خطاب مكتوب	النوع	الجملة / الكلمة
التماسك النحوي	reference; <i>pronomina</i>	أَحْضُرُ ، حَضَرْتُ ، أَسْمَعُ ، سَمِعْتُ ،

(grammatical cohesion)		أَكْتُبُ ، كَتَبْتُ .
	Conjunction temporal	ثُمَّ ، بَعْدَ
	Coordinating conjunction	وَ
	correlative conjunction	هَكَذَا
الترابط (coherence)	الطريقة	ثُمَّ أَخَذْتُ كِتَابِي فَأَفْتَحْتُهُ ثُمَّ أَقْرَأْتُهُ ، ثُمَّ أَخَذْتُ كِتَابِي فَفَتَحْتُهُ ثُمَّ قَرَأْتُهُ
	الشرح (explanation)	هَكَذَا أَعْمَلُ كُلَّ يَوْمٍ ، هَكَذَا عَمِلْتُ كُلَّ يَوْمٍ
	الوقت	الآن يوم ، أمس يوم

الجدول ٢.

النتائج التي تم الحصول عليها من المثال أعلاه ، يجب إجراء بحث حول

التماسك والترابط في الكتب المدرسية العربية ، بهدف معرفة الوحدة الكاملة للمعنى في

الكتاب المدرسي. بناءً على ما تم وصفه ، يريد الباحث أن يدرس بعمق حول التماسك والترابط في كتاب مدرسي. اختارت الباحث كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني موضوعاً للبحث ، لأن هذا الكتاب العربي هو استمرار للتعلم من الكتاب السابق الذي يتضمن الأنشطة اليومية، وقواعد اللغة العربية في الأفعال (ماضي، ومضارع، وأمر)، ومصدر وقراءة النصوص والأسئلة.

يتم تدريس كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني في ٢٠ فرعاً من مدرسة دار السلام غونتور الداخلية الحديثة بالإضافة إلى ٣٨٠ مدرسة داخلية للخريجين منتشرة في جميع أنحاء إندونيسيا ومؤسسات تعليم اللغة العربية العامة.^{١٦} بحيث تتم دراسة العديد من قراء وطلاب هذا الكتاب المدرسي بشكل عام فقط بشكل نصي ، دون فحص من حيث التماسك والترابط، بحيث يكون من المثير للاهتمام في الواقع الدراسة.

¹⁶ Dihin Muriyatmoko et al., "Durus Al-Lughah Gontory: Media Pembelajaran Bahasa Arab untuk Pemula Menggunakan Metode Langsung", *Jurnal Teknologi Informasi dan Ilmu Komputer*, Vol. ٦ No. ١ (٢٠١٩), h. ٧٧, <https://doi.org/10.25126/jtiik.2019611209>.

ب. تركيز البحث والفرع

مناقشة التماسك والترابط بالطبع واسعة جداً وطويلة ، لذلك يحاول الباحث

جعلها بؤرة تركيز وتركيز فرعي بحيث يتم تحقيق المناقشة المطلوبة ولا تنحرف.

١. التركيز: يركز الباحث على تماسك وترابط نصوص القراءة وممارسة الأسئلة

في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي والإمام

شبابي.

٢. التركيز الفرعي ، التماسك والترابط المشار إليه في هذا البحث هما:

التماسك النحوي؛ المراجع، المواد ، القطع الناقص، الاقترانات. في حين أن الترابط في

الخطاب يشمل الجمع والمتتابع والمقاومة والإفراط والسببية والوقت الشرط والطريقة

والاستخدام والتفسير والاستدلال.

ج. مشكلة البحث

بناءً على الخلفية التي تم ذكرها ، يمكن صياغة المشكلة على النحو التالي:

١. ما الخطاب التماسك النحوي في الكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة

الحديثة الجزء الثاني؟

٢. ما الخطاب الترابط في الكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء

الثاني؟

٣. ما اثار التعليم في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني

للإمام زركشي والإمام شباني؟

د. أهداف البحث وفوائده

الأهداف المراد تحقيقها من البحث في تحليل التماسك و الترابط في نصوص

كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني:

١. لمعرفة التماسك النحوي في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة

الجزء الثاني

٢. لمعرفة الترابط في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني

٣. لمعرفة اثار التعليم التماسك والترابط في التعليم على كتاب دروس اللغة العربية

على الطريقة الحديثة الجزء الثاني.

من المتوقع أن تعود نتائج هذا البحث بفوائد وهي:

١. توسيع وتطوير في البحوث العربية بشكل عام وجوانب الخطاب (التماسك

والترابط) في الكتب المدرسية العربية بشكل خاص.

٢. تقديم نموذج التكامل والترابط ، أي من خلال ربط التعليم بعلم الخطاب.

الباب الثاني

إطار النظري

أ. وصف النظري

الخطاب عبارة عن سلسلة من الجمل أو الأقوال التي يجب أن تأخذ في الاعتبار مبادئ معينة، في شكل مبدأ التماسك (*cohesion*)، أي الارتباط بين العناصر المختلفة في البنية النحوية، ثم مبدأ الترابط (*coherence*)، أي العلاقة بين العناصر في كل موحد، يشير هذا الفهم إلى هياكل خطاب متماسكة ومتماسكة.^{١٧} الخطاب هو أكثر وحدات اللغة اكتمالاً وأكبرها، وعلى المستوى النحوي هو أعلى وحدة مكونة من مجموعة من الجمل المرتبطة ببعضها البعض. يتميز الخطاب بالخصائص التالية:^{١٨}

١. الوحدات النحوية

٢. أعلى أو أكثر وحدة كاملة

^{١٧} M. Yunus Anis, *Analisis Wacana Bahasa Arab Sebuah Pendekatan Linguistic Dan Penerjemahan*, (Yogyakarta: Deepublish, ٢٠٢٠), h. ٢.

^{١٨} Ismail Suardi Wekke, "Studi Naskah: Menjadikan Lembaran Teks Sebagai Objek", ٢٠٢٠, h. ٣, tersedia pada <http://dx.doi.org/10.31219/osf.io/2azrw> (٢٠٢٠).

٣. سلسلة من الجمل

٤. وجود اقتراح علاقة

٥. وجود علاقة استمرارية أو مستمرة

٦. لديك علاقة ترابط

٧. لديك علاقة تماسك

٨. التسجيل اللغوي الكامل لأحداث الاتصال

٩. يمكن أن تكون معاملتية وكذلك تفاعلية

١٠. وسائل الإعلام الشفوية أو المكتوبة

١١. وفقا للسياق أو السياق

يمكن مراجعة الخطاب من خلال ٤ جوانب ؛ الواقع ، وسائل الاتصال ، طريقة

العرض ، نوع الاستخدام.^{١٩}

١. واقع الخطاب في شكل لفظي وغير لفظي

٢. وسائل الاتصال الخطابية الشفوية والمكتوبة

^{١٩} Muhammad Yunus Anis, *Analisis Wacana Bahasa Arab Sebuah Pendekatan Linguistik Dan Penerjemahan*, (Yogyakarta: Deepublish, ٢٠٢٠), tersedia pada https://books.google.co.id/books?id=_٢kYEAAAQBAJ (٢٠٢٠).

٣. طريقة عرض الخطاب تشمل: السردى ، والإجرائى ، والتحريرى ، والتفسيري ، والوصفى .

٤. أنواع استخدام الخطاب فى شكل ؛ المونولوج والحوار والبلاوج .
يصنف بعض اللغويين الخطاب بناءً على وظائف اللغة ، وهى :

١. يتم شرح الخطاب التعبيري (*Expressive discourse*) ، الذى يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالعرض التفسيري ، بالتفصيل والتعبير ، مثل ؛ مثل الكلام .

٢. إرهاق الخطاب (*Fatigue discourse*) أو الافتتاح أو الحوار عند بدء الكلام مثل ؛ أهلاً وسهلاً ، السلام عليكم ، إلخ .

٣. الخطاب المعلوماتي (*Informational discourse*) ، الإعلانات الهامة أو المعلومات الأساسية ، مثل ؛ الإعلان والخطاب الإخباري وما إلى ذلك .

٤. الخطاب الجمالي (*Aesthetic discourse*) ، الرسائل المنقولة بشكل جميل وجمالي ، مثل ؛ القصائد والأغاني والقوافي ، إلخ .

٥. الخطاب التوجيهي (*Directive discourse*) ، القراء أو المستمعين كمتلقي لمحتويات الرسالة مباشرة من الشريك الحديث ، مثل ؛ خطب ومواعظ إلخ .

يحدث التصنيف بناءً على وظيفة هذه اللغة لأنها تحتوي على ؛ المصادر (المتحدثون والكتاب) والمستلمون (المستمعون والقراء) ووسائل الاتصال والرسائل والموضوع. كل هذه العناصر مرتبطة بوظائف اللغة.^{٢٠}

حسب تاريغان (Tarigan) ، يمكن تصنيف الخطاب بطرق مختلفة ، اعتمادًا على وجهة نظرنا ، وهي: استنادًا إلى ما إذا كان الخطاب مكتوبًا أم لا ، بناءً على ما إذا كان الخطاب قد تم الكشف عنه بشكل مباشر أم لا ، وبناءً على طريقة الخطاب.^{٢١} واستنادًا إلى إيصال الخطاب ينقسم إلى قسمين خطاب شفهي وخطاب مكتوب. الخطاب الشفوي هو نوع من الخطاب يتم نقله شفهيًا أو مباشرًا باستخدام اللغة اللفظية. غالبًا ما يشار إلى هذا النوع من الخطاب على أنه أقوال أو أقوال. بالنسبة للخطاب الكتابي ، يتم نقل المحتوى أو المعلومات كتابة. يهدف هذا إلى أن يفهم القراء الكتابة ويفسرونها.^{٢٢}

يقول رأي آخر أن الخطاب المترابط هو ظاهرة معقدة إلى حد ما ، والتي تنطوي على كل جانب من جوانب عملية الاتصال ، سواء اللفظية أو غير اللفظية. لا

^{٢٠} Ibid.

^{٢١} Henry Gunrtur Tarigan, Pengajaran Wacana, (Bandung: ANGKASA, ٢٠٠٩), h. ٤٨.

^{٢٢} Sisilia Prasetyawati Taasihe, "Penanda Kohesi Gramatikal Pada Teks ' Perintis Homestay Rumah Gadang ': Kajian Wacana", *Jurnal Bahasa dan Sastra*, Vol. ٤ No. ٤ (٢٠١٩), h. ١٠.

يمكن للدراسات أن تتبنى نهجًا واحدًا وتتجاهل الآخر لأن كلاهما يكشف الطبيعة المتناسكة للخطاب من وجهات نظر مختلفة.

“It can be concluded that coherence is a rather complex phenomenon, which concerns with every aspect of the communication process, both verbal and non-verbal. Studies cannot embrace only one of the approaches and ignores the other in that both of them reveal the nature of discourse coherence from different perspectives.”^{٢٣}

يكون الخطاب المكتوب في تعلم اللغة على شكل نصوص قراءة ، ففي نظرية اللغة ما هي إلا مجموعات من الحروف التي تشكل كلمات وجمل متشابكة مع نظام إشارات متفق عليه من قبل المجتمع ، بحيث يمكن عند قراءة النص أن يقرأه. الكشف عن المعنى الذي يحتوي عليه.^{٢٤} يجب تقديم نصوص القراءة التي تستخدم للتعلم بنظام مفردات مترابطة بحيث يسهل فهمها. يجب أن يكون للمفردات منظمة دلالية متماسكة في نقل الأفكار. لأن تفسير النص يتطلب تفسيراً ، بحيث لا يؤدي عند قراءة النص المقروء وفهمه إلى تفسيرات سلبية.^{٢٥}

^{٢٣} Yuan Wang dan Minghe Guo, “A short analysis of discourse coherence”, *Journal of Language Teaching and Research*, Vol. ٥ No. ٢ (٢٠١٤), h. ٤٦٠-٦٥, <https://doi.org/10.4304/jltr.٥,٢,٤٦٠-٤٦٥>.

^{٢٤} Alex Sobur, analisis teks media: suatu pengantar untuk analisis wacana, analisis semiotic, dan analisis framing. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٦), h. ٥٤.

^{٢٥} Indrawan Deni, “Analisis koherensi dan medan semantik teks pada buku buku teks bahasa indonesia kemendikbud kelas x”, *Fakultas Bahasa dan Sastra, Universitas Negeri Makassar*, (FBS, ٢٠٠٨), tersedia pada <http://eprints.unm.ac.id/id/eprint/9684> (٢٠٠٨).

ذكر الخبراء سابقاً (De Beaugrande and Dressler) أنهم يجادلون حول سبع

خصائص للنصوص ، والتي يسمونها سبعة معايير للنص. فكل نص بحسبهم ، بغض

النظر عن نوع النص ، له خصائص ، وهي:

٨ . القصد (تحقيق نية المؤلف).

٩ . القبول (الصلة بمتلقي النص)

١٠ . المعلوماتية (المقدار الصحيح من المعلومات فيما يتعلق بالقارئ)

١١ . الموقف (الموقع في سياق اجتماعي ثقافي منفصل في الوقت

والمكان الحقيقيين)

١٢ . التناص (العلاقة مع النصوص الأخرى التي تشترك في

الخصائص معه)

١٣ . التماسك

١٤ . الترابط

De Beaugrande and Dressler (1981) propose seven defining characteristics of a text, which they call seven standards of textuality. According to them, any natural text, whatever text type it belongs to, shares these characteristics. They are: (1) intentionality (the fulfillment of the author's intentions) (2) acceptability (relevance to the text receiver) (3) informativity

(right amount of information with regard to the reader) (٤) situationality (location in a discrete socio-cultural context in a real time and place) (٥) intertextuality (relationship with other texts which share characteristics with it) (٦) cohesion, and (٧) coherence.^{٢٦}

يجب أن يكون للخطاب تكامل بنيوي ، والخطاب الكامل هو خطاب كامل يحتوي على جوانب متكاملة وموحدة.^{٢٧} يمكن تصنيف جانب تعزيز الخطاب إلى عنصرين ، وهما التماسك والتماسك. تحليل التماسك والتماسك هو فرع من فروع علم اللغة لتحليل ووصف لغة من حيث الدلالات ، وبناء الجملة ، وعلم الأصوات ، والبراغماتية وما إلى ذلك.^{٢٨}

كما أوضحنا في خلفية البحث ، يبحث هذا البحث في تماسك وترابط وسائط الخطاب المكتوبة في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني. لأن هذا الكتاب المدرسي العربي هو استمرار للتعلم من الكتاب السابق الذي يدرس فيه الأفعال (الماضي والمضارع والأمر) والمصدر. بالإضافة إلى كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني تم نشره وتدرسه على نطاق واسع في مختلف

^{٢٦} Yuan Wang dan Minghe Guo, "A short analysis of discourse coherence", *Journal of Language Teaching and Research*, Vol. ٥ No. ٢ (٢٠١٤), h. ٤٦٠-٦٥, <https://doi.org/10.4204/jltr.٥.٢.٤٦٠-٤٦٥>.

^{٢٧} Anie Wulandari Azis, "Pemarkah Kohesi Leksikal Dan Kohesi Gramatikal", *Dialektika: Jurnal Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Matematika*, Vol. ١ No. ١ (٢٠١٥), h. ٧٢, tersedia pada <http://dialektika.scienceontheweb.net/index.php/TIKA/article/view/٢٠> (٢٠١٥).

^{٢٨} Widyantika Afiatna Maharani, "Kohesi dan Koherensi Teks Bacaan dalam Buku Bahasa Indonesia Kelas XII Semester ٢", ٢٠١٥, h. ٤, tersedia pada <http://repositori.kemdikbud.go.id/id/eprint/10007> (٢٠١٥).

المؤسسات التعليمية من المدارس الداخلية الإسلامية إلى الجامعات ، من المؤسسات التعليمية القائمة على الديانات الإسلامية وغير الإسلامية.

ب. تعريف التماسك والترابط

١. التماسك (*cohesion*)

التماسك هو جانب رسمي للخطاب يُعرّف بأنه التماسك البنوي الذي يشكل رابطة نحوية. في الخطاب ، التماسك مهم جدًا ، هذا المفهوم نفسه يشير إلى تماسك الأشكال التي تجعل الخطاب مترابطًا. يشير مفهوم التماسك بشكل أساسي إلى علاقة الشكل ، مما يعني أن عناصر الخطاب (كلمات أو جمل) تُستخدم لبناء خطاب متصل بشكل متماسك ومتصل تمامًا.^{٢٩}

رأي آخر هو أن التماسك عبارة عن حاوية من الجمل التي تنتج أقوالاً لأنها مرتبة بطريقة متماسكة وكثيفة. الترابط بين الجمل في الخطاب نحويًا ومعجميًا.^{٣٠} يعتبر التماسك نقطة مهمة ، لأنه يجعل القارئ يتمتع بفهم جيد. يتطلب الخطاب الجيد

^{٢٩} Ulfiana Ulfiana et al., “Analisis Penggunaan Kohesi Gramatikal Dalam Teks Eksposisi Siswa Kelas X Smk Bina Budi Luhur Bogor”, *Pedagogia: Jurnal Ilmiah Pendidikan*, Vol. ١٣ No. ١ (٢٠٢١), h. ٣٨, tersedia pada <https://doi.org/10.55210/pedagogia.v13i1.3669>.

^{٣٠} Wisnu Widiatmoko, “Analisis Kohesi Dan Koherensi Wacana Berita Rubrik Nasional Di Majalah Online Detik”, *Jurnal Sastra Indonesia*, Vol. ٢ No. ١ (٢٠١٣), h. ٤.

والكامل جملاً متماسكة.^{٣١} ينقسم التماسك إلى قسمين ، وهما التماسك النحوي

(*grammatical cohesion*) والتماسك المعجمي (*lexical cohesion*).

أ) التماسك النحوي (*grammatical cohesion*) ، هو مزيج من

الخطاب من حيث الشكل أو البنية وأيضاً مجموعة من مستويات اللغة

المختلفة. رأي آخر ، التماسك النحوي يستخدم لإظهار العلاقة بين أشكال

اللغة بين الجمل التي تبني الخطاب.^{٣٢} يرتبط التماسك النحوي بالعناصر

النحوية من خلال تقديم العناصر النحوية نفسها ، ومن هذا البيان يعتمد معنى

النص على العلاقة بين اللبنة الأساسية للنص ، وليس فقط جزء واحد. يعتبر

العنصر النحوي من أهم العناصر التي توضح معنى الخطاب.^{٣٣} يمكن استنتاج

أن التماسك النحوي هو علاقة منهجية بين عناصر اللغة المستخدمة فيما

يتعلق بالقواعد.

إن تكوين علاقة لغوية في الخطاب يرجع إلى التماسك النحوي ، فمن

الواضح أن التماسك النحوي جزء مهم من تكوين المعنى الكامل للخطاب.

^{٣١} Moeliono, anton M, *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka: ١٩٨٨), h, ٣٤.

^{٣٢} Ulfiana Ulfiana et al., *Loc.Cit.*

^{٣٣} *Ibid.*

الخطاب الجيد هو خطاب له علاقة بين عناصره المكونة ، والعنصر المعني هو اللغة المستخدمة بحيث يكون متماسكًا وسليماً. لذا فإن معنى النص يعتمد على العلاقة بين اللبنة الأساسية للنص ، وليس مجرد جزء واحد.^{٣٤} يتكون التماسك النحوي من أربعة عناصر وهي:^{٣٥}

(١) المرجع (*reference*) المتعلق باستخدام الكلمات للإشارة إلى كلمات أخرى. تعمل المراجع الموجودة في النص كعلامات أو علامات للعلاقات بين الكلمات وبين الجمل ، بحيث يمكن معرفة العلاقات المتبادلة بين الكلمات وبين الجمل في الخطاب وفهمها بشكل صحيح. تنقسم المراجع إلى قسمين: المرجع الضمائر (*reference pronomina*) والتي تتكون من ذاتية ، وتملك ، وموضوعية (أنا ، أنت ، هو ، هم ، وما إلى ذلك) والمرجع متظاهرون (*reference demonstratives*) (هذا ، ذاك ، هناك ، وهنا) ، على سبيل المثال: والدي مدرس في مكان عام

^{٣٤} *Ibid.*

^{٣٥} Anie Wulandari Azis, *Loc.Cit.*

المدرسة ، يجب العمل هناك. الكلمة تشير إلى والدي والكلمة
هناك تشير إلى مدرسة عامة.

(٢) الاستبدال (*substitution*) ، هو استبدال عنصر اللغة في النص
بشكل آخر من عنصر اللغة. في هذه الحالة ، الشكل الذي تم
استبداله له معنى مختلف عن المعنى الذي يشير إليه. ومع ذلك
، فإن النموذج الذي تم استبداله والصيغة المستبدلة يشيران إلى
نفس المرجع في شكل كلمات وعبارات وكذلك جمل. مثال:
"احترام المؤلف الصادق وامتنانه يذهبان إلى السيد أ والسيد
ب اللذين كانا على استعداد للمساعدة عندما كنت في ورطة.
بمساعدة كلاهما ، يمكنني الانتهاء جيداً". تم استبدال السيد أ
والسيد ب بكل منهما

(٣) الحذف (*Ellipsis*)، هو وجود عنصر جملة لم يتم ذكره صراحة
في الجملة التالية ، ولكن يمكن تقدير وجوده. الجزء الذي غالباً
ما يتم استبعاده من الجملة هو الموضوع أو المسند ، على سبيل
المثال: عند دخول منزل جديد ، نريد جوّاً جديداً. العنصر

الذي تم إصداره هو عنصر الموضوع (عندما ندخل منزلاً جديداً).

٤) الإقتران (*conjunction*)^{٣٦} هي عناصر تُستخدم لربط كل جزء من النص أو تجميعه معاً أو تجميعه. يمكن أيضاً تسمية أدوات الإقتران بعلامات / علامات رسمية ، وهنا بعض أنواع أدوات الإقتران:

● عمليات الإقتران العكسية (*adversative conjunction*)

ولكن ، بينما ، إلخ

● الإقتران السببي (*causal conjunction*) السبب والنتيجة

، لأن ، إلخ

● تنسيق الإقترانات (*coordinating conjunction*) و ، أو

، لكن ، إلخ

^{٣٦} MUNIRAH MUNIRAH dan HUSAIN SYARIFUDDIN, "Analisis Nilai Kohesi Dan Koherensidalam Terjemahan Al-Qur'an Surah Al Al Zalzalah", *Konfiks : Jurnal Bahasa Dan Sastra Indonesia*, Vol. ١ No. ٢ (٢٠١٦), h. ٢٣, tersedia pada <https://doi.org/10.26618/jk.v1i2.177>.

● اقتتران مترابط (*correlative conjunction*) علاوة على

ذلك ، بالمثل ، إلخ

● عمليات الاقتتران التبعية (*subordinative conjunction*)

على الرغم من ، إذا ، ذلك ، إلخ

● والاقتتران الزمني (*temporal conjunction*) قبل وبعد ،

وبعد ذلك ، وما إلى ذلك.

(ب) التماسك المعجمي (*lexical cohesion*) هو علاقة دلالية بين

العناصر التي تشكل خطابًا باستخدام العناصر المعجمية أو الكلمات. يمكن

تحقيق التماسك المعجمي عن طريق التكرار (التكرار) والترابط (جنبًا إلى جنب

مع الكلمات). يشكل العنصران تماسكًا مع استمرارية المعنى المعجمي.^{٣٧} في

القاموس اللغوي المعجمي ، يتعلق الأمر بالمعاجم ، المرتبطة بالكلمات ،

والمعلقة بالمفردات. التماسك المعجمي أو التماسك المعجمي هو العلاقة

المعجمية بين أجزاء الخطاب للحصول على تناغم بنيوي متماسك. الغرض من

^{٣٧} Nita Zakiah, "Kohesi Leksikal Dalam Surah Al-Kahfi: Kajian Analisis Wacana", *Alibbaa': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. ٣ No. ١ (٢٠٢٢), h. ٥٩., tersedia pada <https://doi.org/10.19105/ajpba.v3i1.5108>.

استخدام هذه الجوانب المعجمية هو الحصول على كثافة معاني اللغة ووضوح

المعلومات وجمال اللغات الأخرى. فيما يلي توزيع التماسك المعجمي.^{٣٨}

(١) التكرار (*repetition*)، هو كلمة أو مقطع لفظي أو صوت أو

أي جزء آخر من الجملة يتكرر في الجملة السابقة ، أحياناً

بهدف التأكيد على شيء ما.

(٢) المرادفات (*synonym*) ، هي كلمات تحل محل بعضها البعض

دون تغيير المعنى ، والمرادفات في النص تهدف إلى توفير أشكال

مختلفة من الإملاء المستخدم.

(٣) المتضادات (*antonym*) ، هي تعبيرات في شكل كلمات أو

عبارات أو جمل لها معنى معاكس أو معاكس لمعنى التعبير.

(٤) المنوعات (*hyponym*)، هي علاقات بين الوحدات المعجمية

التي لها خصائص عامة محددة. مثال: حديقة حيوان ،

خضروات لوده.

^{٣٨} Ibid.

٥) ميرونيم (meronym)، هي علاقة وحدة معجمية بمفردات

معجمية أخرى كجزء. مثال: شجرة تفاح. التفاح والأوراق والأغصان والخشب والجذور.

٦) الارتباط (correlation)، أي المعاملة بالمثل أو السببية. مثال: الكتب والصحف والمجلات.

٧) التكافؤ (equivalence)، هو استخدام معاني قريبة جداً من بعضها البعض. مثال: دراسة، تعليم، طالب، مدرس، تدريس.

٢. الترابط (coherence)

أحد الخصائص الأساسية للخطاب هو الترابط، وقد أجرى اللغويون تحقيقات في ترابط الخطاب منذ عام ١٩٦٠. وقد وجد هاليداي وحسن (halliday & hasan)، من بين أمور أخرى، العديد من التحليلات اللغوية لترابط الخطاب، ووفقاً لهما، يجب أن تحتوي النصوص على نسيج أو شكل مضمون بشكل جماعي من خلال التماسك والملاحظات. ثم رأيه مرة أخرى في كتابه *Cohesion in English*

“The concept of cohesion can be usefully supplemented by that of register, since the two together effectively define a text. Just as one can construct passages which are beautifully cohesive but which fail as texts because they lack consistency of register—there is no continuity of meaning in relation to the situation. The hearer, or reader, reacts to both of these things in his judgment of texture”.^{٣٩}

يمكن أن يكون مفهوم التماسك مفيدًا جدًا معززًا بالسجلات أو الملاحظات ، لأنه عندما يتم تجميع الاثنين معًا ، فإنهما يحددان النص بشكل فعال. النص جزء من خطاب متماسك. مثلما يمكن للمرء أن يبني فقرات متماسكة بشكل جميل لكنه يفشل كنص لأنه يفتقر إلى تناسق السجلات أو الملاحظات. لأنه لا يوجد استمرارية للمعنى فيما يتعلق بالموقف ، لأن المستمع أو القارئ يتفاعل مع هذين الأمرين في تقييم البنية.

الترابط هو ارتباط دلالي بين أجزاء الخطاب ، ولكل نوع من الخطاب أسلوبه الخاص في الترابط.^{٤٠} إذا كان التماسك مصطلحًا يشير إلى البنية النحوية أو مجموعة متنوعة من اللغة ، فعندئذٍ ، كما هو مذكور أعلاه ، يشير الترابط إلى جوانب الكلام. مثل كيفية تلخيص افتراضات المعنى الواردة في الخطاب ، يمكن أن تشكل الافتراضات

^{٣٩} Yuan Wang dan Minghe Guo, *Loc. Cit.*

^{٤٠} Praptomo Baryadi, *Dasar-Dasar Analisis Wacana Dalam Ilmu Bahasa*, (Yogyakarta: Pustaka Gondho Suli, ٢٠٠٢), h, ٢٩.

في خطاب ما خطابًا متماسكًا على الرغم من عدم وجود علامات أو علامات ربط
جملة مستخدمة.^{٤١}

الترابط هو شرط عندما تكون الجمل في النص أو الكلام مترابطة ولديها وحدة
في المعنى بين عناصر النص أو الكلام. يسمى النص متماسكًا إذا كان قادرًا على بناء
تمثيل للنص ، عندما يمكن للقارئ أو المستمع فهم النقاط الرئيسية بسهولة. لذا فإن
الارتباط بين الكلمات والجمل في نص أو خطاب يجعل القارئ أو المستمع يفهم
الرسالة بسهولة.

يقول رأي آخر أن الخطاب المترابط هو ظاهرة معقدة إلى حد ما ، والتي
تنطوي على كل جانب من جوانب عملية الاتصال ، سواء اللفظية أو غير اللفظية. لا
يمكن للدراسات أن تتبنى نهجًا واحدًا وتتجاهل الآخر لأن كلاهما يكشف الطبيعة
المترابطة للخطاب من وجهات نظر مختلفة.

“It can be concluded that coherence is a rather complex phenomenon, which concerns with every aspect of the communication process, both verbal and non-verbal. Studies cannot embrace only one of the approaches and ignores the other in that

^{٤١} MUNIRAH MUNIRAH dan HUSAIN SYARIFUDDIN, *Loc.Cit.*

both of them reveal the nature of discourse coherence from different perspectives.”^{٤٢}

يشمل التماسك في الخطاب الجمع ، والتعاقب ، والمقاومة ، والإفراط ،
والسببية ، والوقت ، والمصطلحات ، والطريقة ، والاستخدام ، والتفسير.^{٤٣}

أ) الإضافة ، هي علاقة تتشكل بسبب جملة تنص على أشياء أو
أحداث أو ظروف أخرى تتجاوز ما تم ذكره في الجملة السابقة. مثال؛ إلى
جانب

ب) المتتابع (contiguity) ، هو بيان بأن الأحداث أو الظروف أو
الأفعال تحدث أو يتم تنفيذها على التوالي. مثال؛ في البداية وبعد ذلك.

ج) المقاومة (denial of preventer) ، هي علاقة تتشكل بسبب بيان
في جملة أو بين جمل تتعارض مع شيء أو موقف أو فعل آخر. الأشياء التي
تتعارض ليست دائماً متناقضة ، ولكن يمكن أيضاً أن تكون أشياء مختلفة.
مثال؛ لكن

^{٤٢} Yuan Wang dan Minghe Guo, *Loc. Cit.*

^{٤٣} Wahida, “Kohesi Dan Koherensi Dalam Teks Buku Pelajaran Bahasa Indonesia Smk Kelas X”, *Paper Knowledge . Toward a Media History of Documents*, Vol. ١٥ No. ٢٠١٢ (٢٠١٨), h. ١٢٦.

د) زيادة أو تأكيدات تتعلق ببيانات تتجاوز ما سبق ذكره. مثال؛

حتى.

ه) السبب والنتيجة (cause-effect)، والذي يتكون بسبب جملة تقدم

تفسيراً لسبب أو سبب حدوث شيء ما ، وهو مذكور في جملة أخرى. مثال؛

لأن

و) الوقت ، معنى الوقت هو العلاقة التي تنص أو تظهر حدوث أفعال

أو أحداث. مثال؛ متى في ذلك الوقت.

ز) الشروط ، هو. مثال؛ لو

ح) الطريقة ، هي بيان لكيفية تنفيذ الإجراء أو كيفية حدوث الحدث.

مثال؛ مع

ط) سهولة الاستخدام ، هي علامة على الغرض. مثال؛ ل.

ي) شرح (explanation) ، تم تشكيله بسبب بند يوفر شرحاً أو مزيداً

من المعلومات للمعلومات الواردة في فقرات أخرى. مثال؛ الذي – التي

ك) الإستنباط (*inference*)، يحدث لأنه كانت هناك في السابق جملة

تنص على الاستنتاج والمعلومات المنقولة.

يهدف الترابط إلى إنشاء ترتيب وهيكل متناغم متماسك أو مترابط. هذا يعني

أن ملاءمة العلاقة بين المواقف في خطاب ما مرتبطة دون انقطاع ببعضها البعض

بشكل واضح وسهل الفهم ، لأنه إذا لم يكن للخطاب علاقات شكل متناغمة أو

متماسكة أو متماسكة ، فلا يمكن فهمها بشكل صحيح ، فلا يمكن قولها أيضًا

ليكون خطابا.

ج. البحث السابقة

البحث الذي يفحص التماسك والترابط في قراءة النصوص قد بدأ في الظهور

، ولكن في البحث عن خطاب نصوص القراءة العربية لا يوجد الكثير ، كمرجع

للمقارنة والبحث هناك العديد من الدراسات ذات الصلة بما في ذلك البحث الذي

أجرته أم إيمانه (Ummu Aimanah) بعنوان *“Kohesi Dan Koherensi Bacaan Teks*

Bahasa Arab Kemenag Kelas X MA Serta Implikasinya Terhadap

”Pembelajaran”.^{٤٤} تهدف هذا البحث إلى تحديد التماسك والترابط في الكتب

^{٤٤} UMMU AIMANAH, “Kohesi Dan Koherensi Bacaan Teks Bahasa Arab Kemenag Kelas X Ma Serta Impilikasinya Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab”, (UIN SUNAN

المدرسية العربية للصف العاشر لمدرسة العالية الصادرة عن وزارة الدين ومدى تماسك وترابط الكتب المدرسية التعليمية.

يكون البحث في طبيعة بحث المكتبة بمنهج نوعي ، وتكون المادة الدراسية على شكل كتب نصية عربية من وزارة الدين موجهة للصف العاشر من المدرسة العالية. ثم يكون الاختلاف بين هذا البحث وما سيتم دراسته في شكل كتب عربية قراءة ومكان وزمان بالإضافة إلى التركيز على انعكاساتها على التعلم. تستخدم الباحث الكتاب المدرسي دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني مع طرق بحث تحليل المحتوى بينما تكون الصلة في شكل عناصر التماسك والترابط الواردة فيه وكذلك طرق بحث المكتبة.

البحث السابق التالي الذي أجرته ويديانتيكا عفياتنا ماهراني *“kohesi dan koherensi teks bacaan dalam buku (WidyantikaAfiatna Maharani) bahasa Indonesia kelas XII semester ٣”* كان الهدف من البحث هو وصف علامات التماسك والترابط المستخدمة في قراءة النصوص في كتب اللغة الإندونيسية للفصل الثاني عشر من الفصل الثاني. كانت طريقة البحث هي تحليل الخطاب

باستخدام نهج نوعي باستخدام مادة لدراسة كتب اللغة الإندونيسية للصف الثاني عشر. ثم يكون الاختلاف بين هذا البحث وما سيتم دراسته في شكل قراءة الكتب ، حيث يستخدم الباحث كتب اللغة العربية دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني ، المكان والزمان والتركيز على الآثار المترتبة على التعلم. بينما تكمن أهميتها في شكل عناصر التماسك والترابط الموجودة فيه وأساليب البحث.

كان البحث التالي وحيدة (Wahida) بعنوان *"Kohesi Dan Koherensi Dalam*

Buku Teks Pelajaran Bahasa Indonesia SMK Kelas X".^{٤٦} تهدف هذه الدراسة إلى

وصف علامات التماسك والترابط باعتبارها جوانب من تكامل الخطاب في نصوص

كتب اللغة الإندونيسية من المدرسة المهنية ، ومثل بحث أم إيمانه (Ummu Aimanah)

أعلاه ، فإن هذا البحث عبارة عن بحث المكتبة ذات منهج نوعي. كانت المواد

الدراسية المستخدمة في شكل كتب مدرسية باللغة الإندونيسية للمدرسة المهنية.

استخدم الباحث كتاب اللغة العربية دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء

الثاني ، بينما كانت الصلة في شكل عناصر التماسك والترابط الواردة فيه وطرق

البحث في بحث المكتبة.

^{٤٦} Wahida, *Loc. Cit.*

بحث لاحق أجراه فيشنو ويدياتموكو (Wisnu Widiatmoko) بعنوان *Analisis*

Kohesi dan Koherensi Wacana Berita Rubrik Nasional di Majalah Online

Detik^{٤٧}. الهدف من البحث هو وصف العلاقة بين الشكل والمعنى أو التماسك

والترابط في خطاب العمود الإخباري الوطني في المجلة الإلكترونية *Detik* سبتمبر-أكتوبر

٢٠١٤، وكذلك وصف أنواع التماسك والترابط التي غالبًا ما تستخدم في خطاب

نموذج تقييم الأخبار الوطنية في مجلة *Detik* على الإنترنت إصدار سبتمبر-أكتوبر.

أكتوبر ٢٠١٤.

يأتي هذا البحث في شكل تحليل خطابي بمقاربة نوعية للمواد البحث من مجلة

Detik Online. ثم الفرق بين هذا البحث والبحث الذي ستم دراسته هو أن موضوع

البحث المستخدم هو مجلة على الإنترنت ، في حين أن الاختلاف بين هذا البحث

والبحث الجاري دراسته هو استخدام الكتب العربية دروس اللغة العربية على الطريقة

الحديثة الجزء الثاني والمكان والزمان. فضلا عن عناصر وآثار التعليم التي سيتم مناقشتها

في هذا البحث. بينما تكون الملاءمة في شكل عناصر التماسك والترابط التي هي في

موضوع البحث وطريقة التحليل.

^{٤٧} Wisnu Widiatmoko, *Loc. Cit.*

الدراسة التالية بعنوان *“Analisis Koherensi Dan Medan Semantik Teks*

”^{٤٨} Pada Buku teks Bahasa Indonesia Kemendikbud Kelas X” أجرى هذا البحث

دني إندراوان (Deni Indrawan)، وكان الغرض من هذا البحث هو وصف نتائج تحليل

تماسك النص باستخدام الدلالات. النظرية الميدانية لكتب اللغة الإندونيسية للصف

العاشر من وزارة التعليم والثقافة. هذا النوع من البحث في شكل وصفي نوعي ،

والذي يفسر ويصف البيانات المتعلقة بالترابط والحقول الدلالية في الصف العاشر كتب

وزارة التعليم والثقافة الإندونيسية .

إن الاختلاف الموجود في هذا البحث مع البحث الجاري دراسته هو أسلوب

التحليل ، حيث استخدم الباحث المنهج النوعي مع نوع البحث المكتبة واستخدام

الكتب المدرسية ، واستخدم الباحث كتب اللغة العربية دروس اللغة العربية على

الطريقة الحديثة الجزء الثاني والمكان والزمان. فضلا عن عناصر وآثار التعليم التي سيتم

مناقشتها في هذا البحث. بينما تكون الملاءمة في شكل موضوع البحث في شكل

قراءة الكتب وعناصر الترابط التي هي في موضوع البحث.

^{٤٨} Indrawan Deni, *Loc.Cit.*

البحث التالي لمحمد احسان الدين (Muhammad Ahsanuddin) بعنوان

“*Analysis Of Grammar Cohesion In Qiraat Text (The Reading) Of Al-Arabiya*

Baina Yadaik II Book”^{٤٩} هو شرح أو وصف عناصر

التماسك النحوي. المراجع والحذف والمضمون والاقتران في كتاب العربية بين يديك

المجلد الثاني. بينما يستخدم أسلوب البحث الأساليب الإثنوغرافية (ethnography)

النوعية. فالفرق بين هذا البحث والبحث الجاري دراسته هو موضوع بحث قراءة

الكتب. استخدم الباحث كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني.

يستخدم الباحث في طرق البحث الأساليب النوعية مع نوع من البحث المكتبة، ثم

المكان والزمان. فضلا عن عناصر وآثار التعليم التي سيتم مناقشتها في هذا البحث. في

حين أن الصلة هي موضوع البحث في شكل قراءة الكتب وعناصر الترابط التي هي في

موضوع البحث.

ثم أجرى البحث التالي بعنوان “*Aspek Gramatikal Dan Leksikal Pada Surat*

An-Naba”^{٥٠} Miftachul) ومحمد مجبون (Miftachul

^{٤٩} Mohammad Ahsanuddin dan Ali Ma'sum, “Analysis of Grammatical Cohesion in Qira'at Text (The Reading) of Al-Arabiya Baina Yadaik Ii Book”, *Dinamika Ilmu*, Vol. ٢١ No. ٢ (٢٠٢١), h. ٢٨١-٩٢, <https://doi.org/10.21093/di.v21i2.2372>.

^{٥٠} Miftachul Janah dan M Mujabun, “ISSN ٥٦١٥-٥٦٥٦ Aspek Gramatikal Dan Leksikal Pada Surat An-Naba””, Vol. ٣ No. ١ (٢٠٢٠), h. ١٧-٣٤.

(Muhammad Mujabun &Janah). الغرض من هذا البحث هو وصف الجوانب النحوية والمعجمية لسورة النبأ ، وهذا البحث في شكل بحث في المكتبة. ثم يكون الاختلاف بين هذا البحث والبحث محل الدراسة هو موضوع البحث. يستخدم الباحث كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني ثم المكان والزمان. فضلا عن عناصر وآثار التعليم التي سيتم مناقشتها في هذا البحث. بينما تكون الملاءمة في شكل موضوع الدراسة في شكل قراءة نص وعناصر التماسك النحوي والتماسك المعجمي التي هي موضوع الدراسة.

البحث بعنوان ^١”*Kohesi Dan Koherensi Dalam Teks Bahasa Arab*“ لمحمد

كمال (M. Kamal)، يربط هذا البحث بين دراسة التماسك والترابط مع الفصل والوصل لأنه في دراسة قواعد اللغة العربية فإن مصطلحات التماسك والترابط ليست معيارية وشائعة لأنها هذه الشروط هي ترجمة من اللغة الإنجليزية. فالفرق بين هذا البحث والبحث الجاري دراسته هو موضوع بحث قراءة الكتب. استخدم الباحث كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني. يستخدم الباحث في طرق البحث الأساليب النوعية مع نوع من البحث المكتبة ، ثم المكان والزمان. فضلا عن

^١ M Kamal, “Kohesi dan Koherensi Dalam Teks Bahasa Arab”, *Jurnal Bina Ilmu Cendekia*, Vol. ٢ No. ٢ (٢٠٢١), h. ١٤٩-٥٢.

عناصر وآثار التعليم التي سيتم مناقشتها في هذا البحث. بينما تكون الصلة في شكل
موضوع الدراسة في شكل قراءة نص.

الباب الخامس

الاختام

أ. الإستنتاج

كنتيجة لتفسير أو التحقق من النتائج مع النظريات المناسبة لتركيز البحث والتركيز الفرعي، خلص البحث إلى عدة نقاط مهمة الوارد في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني من الدرس ١-١٤ وهي:

١. في عنصر التماسك النحوي توجد ٣ عناصر، في الشكل؛ مرجع: ٢

(الضمائر: ١٤، ومتظاهرون: ٦) واستبدال: ٤، وإقتران: ٤ (الإقتران الزمني:

٣، وتنسيق الإقتران: ٣، والإقتران المترابط: ١، والإقتران العكسية: ٢).

٢. في حين أن الترابط توجد ١٠ عناصر، في شكل؛ الشرط: ٩، والمتتابع: ١،

والطريقة: ٣، والاستنباط: ٤، والوقت: ٧، والشرح: ٥، والسبب والنتيجة: ٣،

والإضافة: ٩، والزيادة أو تأكيدات: ١، والمقاومة: ١.

العناصر المرجعية في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني
هي، الضمائر؛ هو، هما، هم، هما، هن، انت، انتما، انتم، انت، انتما، نحن.
وتوضيحية: هذا، ذلك، هذه، تلك، هنا، هناك. بعد ذلك، تتضمن علاقة الاستبدال
العناصر المستبدلة والعناصر البديلة وتتضمن الأسماء والضمائر المستخدمة كعناصر
مستبدلة. يشير هذا إلى إنشاء تماسك وترابط بين الكلمات والعبارات والجمل والجمل
والفقرات لأن العناصر المستبدلة والبديلة مرتبطة ببعضها البعض. وبالمثل، يشير عنصر
العطف المستخدم للربط أو التجميع أو الجمع في كل جزء من النص إلى إنشاء تماسك
وترابط بين الكلمات والعبارات والجمل والجمل والفقرات.

من ناحية الترابط، يتم تحقيق سلامة النص من خلال العناصر الواردة فيه في
شكل: الشرط ؛ العلاقات الواردة في الجمل التي تنص على شروط تنفيذ شيء مذكور
في الجملة الرئيسية. المتتابع ؛ بيان بأن الأحداث أو الظروف أو الأفعال وقعت أو تم
القيام بها على التوالي. وطريقة ؛ بيان كيفية تنفيذ الفعل أو كيفية وقوع الحدث.
الاستنباط ؛ يحدث بسبب وجود جملة سابقة تنص على الاستنتاج والمعلومات المنقولة.
الوقت ؛ معنى الوقت هو علاقة تنص أو تظهر حدوث أفعال أو أحداث. شرح ؛
تشكلت بسبب بند يقدم مزيدا من الشرح أو المعلومات للمعلومات المذكورة في الفقرة

الأخرى. السبب والنتيجة ؛ تشكلت بسبب جملة تقدم تفسيراً لسبب أو سبب حدوث شيء مذكور في جملة أخرى. إضافة ؛ العلاقات التي تشكلها وجود جمل تنص على أشياء أو أحداث أو ظروف أخرى غير تلك المذكورة في الجملة السابقة. زيادة أو تأكيدات ؛ المتعلقة بالبيانات التي تتجاوز تلك المذكورة سابقاً. المقاومة ؛ العلاقات التي تتشكل بسبب العبارات في الجمل أو بين الجمل التي تتعارض مع شيء أو شرط أو إجراء آخر، فإن الشيء المتناقض ليس دائماً عكس ذلك.

التماسك والترابط مرتبطان ببعضهما البعض، ويمكن ملاحظة ذلك في تحقيق التكامل في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني، لا يحتوي فقط على عنصر واحد من عناصر التماسك ولكن عدة عناصر من التماسك وعدة عناصر من الترابط. كما أن العلاقة بين التماسك والترابط في تعلم اللغة العربية أو فهمها مؤثرة جداً، فإذا كان النص أو الكتاب المستخدم أقل تماسكاً أو أقل ترابطاً، فمن المحتمل أن يكون القارئ بطيئاً في الفهم بل ومن المحتمل أن يكون مخطئاً ولا يتوافق مع أهداف وغايات الكتاب المدرسي بسبب أخطاء في فهم المعلومات المنقولة.

يمكن الاستنتاج في هذا البحث، أنه تم العثور على التوافق من حيث التماسك والترابط في كتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني الذي كتبه الإمام زركشي والإمام شباني. وهو ما يتضح من اكتشاف العناصر الواردة في التماسك والترابط في ١٤ الفصول المبحوثة، نص القراءة والأسئلة مستمرة أى متماسكة ولكن نص القراءة والأسئلة بين الفصول غير مرتبطة، لأن كل فصل له مناقشته الخاصة.

دلالات النتائج على التعليم في الكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي وإمام شباني؛ زيادة مفردات القارئ ومعرفته بالضمائر والمراجع المتعلقة باستخدام الكلمات للدلالة على الكلمات الأخرى في اللغة العربية. ثم زيادة المفردات والمعرفة حول الاستبدال، واستبدال عنصر لغة واحد في النص مع شكل آخر من عناصر اللغة. يعني الشكل المستبدل مختلفا عن المعنى الذي يشير إليه، لكن الشكل المستبدل والشكل البديل يشيران إلى نفس المرجع في كل من شكل الكلمات والعبارات والبنود. وكذلك زيادة معرفة القارئ بحروف العطف أو ربط الكلمات باللغة العربية.

يزيد نص القراءة التماسك من معرفة المفردات المتعلقة بالأمر العامة والخاصة، ثم يوفر فرصا للطلاب لتخيل وإدارة أفكارهم حول قراءة النص، مع التماسك في نص

القراءة يمكن أن يسهل على القراء إعادة بناء النص ويمكنه التقاط الرسالة الواردة بشكل شامل لتجنب الارتباك والغموض.

ب. الإقتراحات

تم إجراء البحوث على الكتب المدرسية بطرق مختلفة، بعضها يقارن بين الكتب والبحوث اللغوية وهلم جرا. في حين أن الأبحاث المتعلقة بنظرية التماسك والترابط لا تزال نادرة جدا بحيث يوفر ذلك فرصة لمزيد من الباحث لإجراء دراسات تتعلق بنظرية التماسك والترابط، ولكن لا يمكن إنكار أن الباحث يعترف بأنه لا يزال هناك العديد من أوجه القصور التي يعاني منها الباحث، بما في ذلك ؛ الأدبيات المحدودة المملوكة ، والمعرفة المحدودة التي يمتلكها الباحث بحيث يكون للتحليل الذي أثير أيضا قيود. ومع ذلك، فإن هذه الورقة هي جهد الباحث في إكمال برنامج دراسة الماجستير. يدرك الباحث أنه لا يزال هناك العديد من أوجه القصور الموجودة والبعيدة عن الكمال. لهذا السبب، نرحب بالنقد والاقتراحات.

ج. الاختتام

الحمد لله، هذا هو البحث تحليل الخطاب التماسك والترابط لكتاب دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة الجزء الثاني للإمام زركشي والإمام شباني. على أمل

أن يكون ما قام به الباحث مفيدا لطلاب رادين إبتان الإسلامية الحكومية لامبونج
دراسات العليا بشكل عام وقسم تعليم اللغة العربية بشكل خاص، وخاصة في كتابة
الأوراق العلمية العربية.

أخيرا بالقول الحمد لله رب العالمين، ويقدم الباحث امتنانا إلى الله عزوجل
ونأمل أن تكون هذه الأطروحة مفيدة لمختلف الأطراف ، وخاصة للباحث ، أمين.

المراجع

Ahmad, Jumal. “Desain Penelitian Analisis Isi (Content Analysis)”. *Jurnal Analisis*

Isi. Vol. 1 No. 1 (2018), h. 1-2. tersedia pada

https://www.academia.edu/download/41413120/DesainPenelitianContentAnalysis_revisedJumalAhmad.pdf (2018).

Ahsanuddin, Mohammad, dan Ali Ma'sum. “Analysis of Grammatical Cohesion in Qira'at Text (The Reading) of Al-Arabiya Baina Yadaik Ii Book”.

Dinamika Ilmu. Vol. 21 No. 2 (2021), h. 281-292. <https://doi.org/10.24127/di.v21i2.13322>.

AIMANAH, UMMU. “Kohesi Dan Koherensi Bacaan Teks Bahasa Arab

Kemenag Kelas X Ma Serta Implikasinya Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab”. UIN SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA, 2016. tersedia pada

<https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/77741/> (2016).

Anis, Muhammad Yunus. *Analisis Wacana Bahasa Arab Sebuah Pendekatan*

Linguistik Dan Penerjemahan. Yogyakarta: Deepublish, 2020. tersedia pada

https://books.google.co.id/books?id=_kYEAAAQBAJ (2020).

Azis, Anie Wulandari. “Pemarkah Kohesi Leksikal Dan Kohesi Gramatikal”.

Dialektika: Jurnal Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Matematika. Vol. 1 No. 1

(2010), h. 67-87. tersedia pada

<http://dialektika.scienceontheweb.net/index.php/TIKA/article/view/7>. (2010).

Anton M, Moeliono. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka: 1988)

Baryadi, Praptomo. *Dasar-dasar Analisis Wacana dalam Ilmu Bahasa*, (Yogyakarta: Pustaka Gondosuli, 2002)

Erlina. "Telaah Buku Ajar Pengajaran Bahasa Arab di PTAIN". *Jurnal Al Bayan*. Vol. 7 No. 1 (2012), h. 18-27.

Indrawan Deni. "Analisis koherensi dan medan semantik teks pada buku buku teks bahasa indonesia kemendikbud kelas x". *Fakultas Bahasa dan Sastra, Universitas Negeri Makassar*. FBS, 2018. tersedia pada <http://eprints.unm.ac.id/id/eprint/4784> (2018).

Izza, Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009)

Janah, Miftachul, dan M Mujabun. "ISSN 0710-0707 Aspek Gramatikal Dan Leksikal Pada Surat An-Naba". Vol. 7 No. 1 (2012), h. 17-24.

Kamal, M. "Kohesi dan Koherensi Dalam Teks Bahasa Arab". *Jurnal Bina Ilmu Cendekia*. Vol. 7 No. 1 (2011), h. 145-52.

Kriyantono, Rachmat. *Teknik Praktis Riset Komunikasi Pemasaran*, (Jakarta: Kencana, 2008)

Maharani, Widyantika Afiatna. "Kohesi dan Koherensi Teks Bacaan dalam Buku Bahasa Indonesia Kelas XII Semester 1". 2010, tersedia pada <http://repositori.kemdikbud.go.id/id/eprint/1007> (2010).

Mekarisce, Arnild Augina. “Teknik Pemeriksaan Keabsahan Data pada Penelitian Kualitatif di Bidang Kesehatan Masyarakat”. *JURNAL ILMIAH KESEHATAN MASYARAKAT: Media Komunikasi Komunitas Kesehatan Masyarakat*. Vol. 11 No. 2 (2020), h. 110–111. <https://doi.org/10.24127/jikm.v11i2.110111>.

Moeloeng, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2000)

Mulyana. *penelitianwacana: teori, metode, & aplikasi prinsip-prinsip analisis wacana*, (Yogyakarta: tiara wacana, 2000)

MUNIRAH, MUNIRAH, dan HUSAIN SYARIFUDDIN. “Analisis Nilai Kohesi Dan Koherensidalam Terjemahan Al-Qur’an Surah Al Al Zalzalah”. *Konfiks: Jurnal Bahasa Dan Sastra Indonesia*. Vol. 1 No. 2 (2013), h. 111. <https://doi.org/10.24127/jk.v1i2.111>.

Muriyatmoko, Dihin et al. “Durus Al-Lughah Gontory: Media Pembelajaran Bahasa Arab untuk Pemula Menggunakan Metode Langsung”. *Jurnal Teknologi Informasi dan Ilmu Komputer*. Vol. 3 No. 1 (2016), h. 111. <https://doi.org/10.24127/jtiik.v3i1.111>.

Nilamsari, Natalina. “Memahami Studi Dokumen Dalam Penelitian Kualitatif”. *Wacana*. Vol. 12 No. 2 (2014), h. 111–113.

Nita Zakiah. “Kohesi Leksikal Dalam Surah Al-Kahfi: Kajian Analisis Wacana”. *Alibbaa’: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*. Vol. 2 No. 1 (2017), h. 111–112. <https://doi.org/10.24127/ajpba.v2i1.111112>.

PUTRI, RANI JULIANI. “Analisis Wacana Berfokus Pada Penggunaan Aspek Kohesi Leksikal Dalam Kumpulan Cerpen Opera Sabun Colek Karya Kurniawan ...”. UNPAS, 2017. tersedia pada [http://repository.unpas.ac.id/14444/1/ARTIKEL JURNAL.docx](http://repository.unpas.ac.id/14444/1/ARTIKEL%20JURNAL.docx) (2017).

Sugiono, *Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010)

Sobur, Alex. analisis teks media: suatu pengantar untuk analisis wacana, analisis semiotic, dan analisis framing. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006)

Taasihe, Sisilia Prasetyawati. “Penanda Kohesi Gramatikal Pada Teks ‘ Perintis Homestay Rumah Gadang ’: Kajian Wacana”. *Jurnal Bahasa dan Sastra*. Vol. 4 No. 1 (2013), h. 1-11.

Tarigan, Henry Gunrtur. *Pengajaran Wacana*, (Bandung: ANGKASA, 2009)

Tarigan, Henry Guntur dan Djago Tarigan. *Teknik Pengajaran Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: ANGKASA, 1987)

Ulfiana, Ulfiana et al. “Analisis Penggunaan Kohesi Gramatikal Dalam Teks Eksposisi Siswa Kelas X Smk Bina Budi Luhur Bogor”. *Pedagogia: Jurnal Ilmiah Pendidikan*. Vol. 12 No. 1 (2021), h. 22-27. <https://doi.org/10.29407/pedagogia.v12i1.27774>.

Wahida. “Kohesi Dan Koherensi Dalam Teks Buku Pelajaran Bahasa Indonesia Smk Kelas X”. *Paper Knowledge . Toward a Media History of Documents*. Vol. 10 No. 2012 (2012), h. 117-124. tersedia pada <http://eprints.unm.ac.id/id/eprint/11437> (2012).

Wang, Yuan, dan Minghe Guo. "A short analysis of discourse coherence".

Journal of Language Teaching and Research. Vol. 5 No. 1 (2013), h. 17-20.

<https://doi.org/10.5533/jltr.v5i1.17-20>.

Wekke, Ismail Suardi. "Studi Naskah: Menjadikan Lembaran Teks Sebagai

Objek". 2012. tersedia pada <http://dx.doi.org/10.31113/osf.io/azrw> (2012).

Wisnu Widiatmoko. "Analisis Kohesi Dan Koherensi Wacana Berita Rubrik

Nasional Di Majalah Online Detik". *Jurnal Sastra Indonesia*. Vol. 1 No. 1

(2012), h. 1-7.